



BDA-104238-001 / 14.01.2025

Druckwächter

Artikel-Nr.: 104238, 104239

Modell-Nr.: DBDW003, DBDW004



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE	3
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG	3
2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO	3
2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT	4
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT	4
2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN	4
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	4
4.0 AUSPACKHINWEISE	4
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES	5
5.0 INBETRIEBNAHME	6
5.1 SCHALTPLAN ZUM ANSCHLUSS VERSCHIEDENER PUMPENMOTOREN AN DAS GERÄT	7
6.0 BEDIENUNG	7
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE	7
8.0 FEHLERBESEITIGUNG	8
9.0 TECHNISCHE DATEN	8
10.0 ENTSORGUNG	8

1.0 SYMBOLE



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Nehmen Sie die Platine auf keinen Fall aus dem Gehäuse.
- Auf der Innenseite des Deckels befindet sich der Schaltplan. Es zeigt Ihnen den korrekten Anschluss.
- **Warnung:** Ein falscher Anschluss kann den ganzen Elektronischen Schaltkreis zerstören.
- Der elektrische Anschluss darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie ein Elektrogerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie stets wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen, wenn Sie ein Elektrogerät bedienen. Bedienen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker anschließen.

2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Elektronischer Druckwächter zur Steuerung von Pumpen für Regenwassernutzung, Wasserversorgung und Beregnung bei Hausanlagen. Für leicht beschmutztes Wasser ohne aggressive und abrasive Bestandteile. Nicht für Trinkwassersysteme vorgesehen.

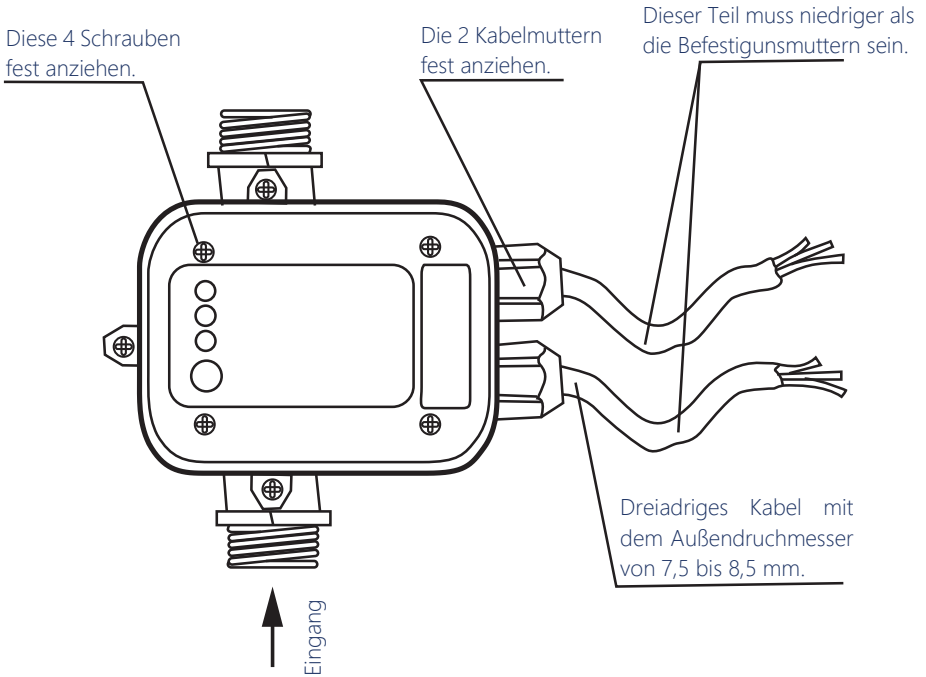
Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



Lieferumfang:

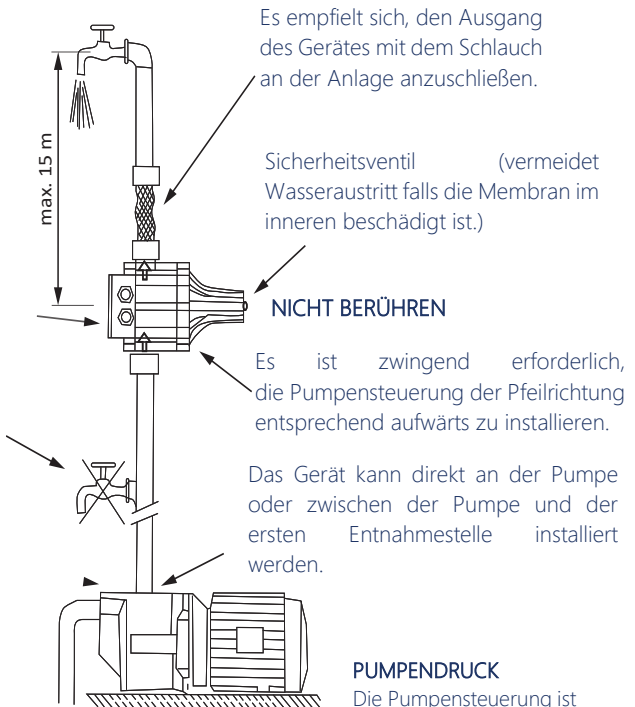
- Druckwächter (1x)

5.0 INBETRIEBNAHME

- **Hinweis:** Der Höhenunterschied zwischen Druckschalter und höchster Entnahmepunkt darf maximal 15 m betragen.

Die Pumpensteuerung ist mit einem Prüfventil ausgestattet, um das Leitungssystem vor Druckverlust zu schützen.

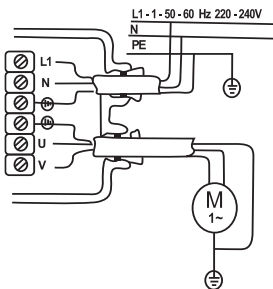
Keine Entnahmestellen zwischen der Pumpe und dem Gerät.



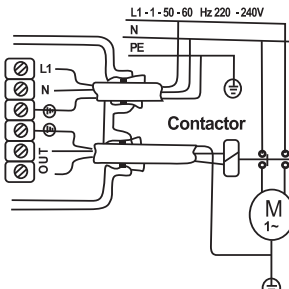
PUMPENDRUCK

Die Pumpensteuerung ist vom Hersteller auf einen Vordruck von 1,5 bar eingestellt. Der von der Pumpe erzeugte Druck muss normalerweise 0,8 bar höher sein als der Pumpenvordruck.

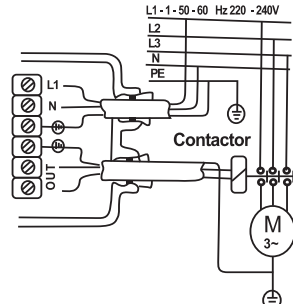
5.1 SCHALTPLAN ZUM ANSCHLUSS VERSCHIEDENER PUMPENMOTOREN AN DAS GERÄT



Schaltplan für den Anschluss der einphasigen 230 V Pumpen bis 1,1 kW



Schaltplan für den Anschluss der einphasigen 230V Pumpen über 1,1 kW durch Fernschalter. (Motorschutz)



Schaltplan für den Anschluss der dreiphasigen 380 V Pumpen durch Fernschalter.

6.0 BEDIENUNG

- Wenn die Pumpensteuerung am Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED.
- Die Gelbe LED zeigt an, dass die Pumpe angelaufen ist.
- Nach der ersten Inbetriebnahme stellt sich die Pumpensteuerung automatisch ein, um die Pumpe anzusteuern. Hierfür muss die Pumpe einige Sekunden laufen, damit das Wasser durch das System in die Rohrleitungen gefüllt und der erforderliche Druck aufgebaut wird.
- Wenn die Pumpe aufgrund von Störungen nicht funktionsbereit ist, leuchtet die Rote LED auf. Nachdem alle Fehler beseitigt wurden, halten Sie die Taste „Neustart“ für einige Sekunden gedrückt, während Wasser im System durchläuft, um das Pumpsystem neuzustarten.
- Während einer Fehlermeldung unterbricht die Pumpe die Förderung, um Defekte wie z. B. durch Trockenlauf zu vermeiden.

7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

8.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe läuft nicht an.	Platine ist beschädigt.	Fehlende Spannung.
		Pumpe ist blockiert.
		Elektrokabel sind vertauscht (Leitung Motor)
Pumpe stoppt nicht.	Platine ist beschädigt.	Es liegt ein Leck mit mehr als 0,6l/min Verlust vor.
Pumpe arbeitet intermittierend.	Platine ist beschädigt.	Es liegt ein Leck mit mehr als 0,6l/min Verlust vor.
	Die Pumpe hat nicht genügend Druck.	
Pumpe ist blockiert.	Platine ist beschädigt.	Fehlendes Wasser.
	Die Pumpe stellt einen Druck bereit, der unter dem Neustartdruck ist.	Ansaugprobleme.

9.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	104238, 104239
Modellnummer	DBDW003, DBDW004
Spannung	AC 220-240 V
Frequenz	50/60 Hz
Nennstrom	10 A
Schutzklasse	IP54
Einschaltdrucke	1,5 bar
Max. Arbeitsdruck	10 bar
Max. Arbeitstemperatur	60 °C
Max. Pumpenleistung	1,1 kW
Verbindung	1" Außengewinde
Ausschaltdruck	Enddruck der Pumpe (Nullförderung)

10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an DEUBA zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	10
2.0 SAFETY INFORMATION	11
2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE	11
2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT	11
2.3 ELECTRICAL SAFETY	12
2.4 PERSONAL SAFETY	12
2.5 USING AND MAINTAINING ELECTRICAL ITEMS	12
3.0 INTENDED USE	12
4.0 UNPACKING INFORMATION	12
4.1 PRODUCT DIAGRAM.....	13
5.0 STARTUP	14
5.1 CIRCUIT DIAGRAM FOR CONNECTING DIFFERENT PUMP MOTORS TO THE DEVICE.....	15
6.0 OPERATION	15
7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	15
8.0 TROUBLESHOOTING	16
9.0 TECHNICAL DATA.....	16
10.0 DISPOSAL.....	16

1.0 SYMBOLS



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



ATTENTION!

The product is not a toy and should not be handled by children.



WARNING – ELECTRIC VOLTAGE!

Danger of death and risk of harm to health due to electric voltage.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. Conformity has been proven. Corresponding declarations and documents are available from the manufacturer.

2.0 SAFETY INFORMATION

2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE

- The product requires a power supply of 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling/reassembling or adjusting the product.
- Never take the printed circuit board out of the casing.
- The circuit diagram can be found on the inside of the cover. It depicts how to establish a proper connection.
- **Warning:** An improper connection could destroy the entire electronic circuit.
- Only a qualified electrician may establish the electrical connection.

2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT

- **ATTENTION!** Read all of the safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the device. Never immerse the device in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the device if the mains plug, power cord or any other part of the device is defective or damaged.
- Do not use the device if it has previously been dropped.
- Do not use the device if there are visible signs of damage.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands.
- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instructions from such a person on how to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use any electrical equipment in potentially explosive environments (e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust). Electrical equipment produces sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Keep children and other people away while you are operating an electrical device. Distractions may lead to loss of control.

2.3 ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the electrical device must be compatible with the socket. Never change the plug.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical equipment. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

2.4 PERSONAL SAFETY

- Stay alert at all times, and always pay attention to what you are doing while operating electrical equipment. Do not use electrical equipment when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Avoid accidental start-up. Ensure that the switch is turned off before connecting the plug.

2.5 USING AND MAINTAINING ELECTRICAL ITEMS

- Check the device for faults and damage. If damaged, have the electrical equipment repaired by a specialist before use.

3.0 INTENDED USE

Electronic pressure monitor for controlling pumps for rain water usage, water supply and surface irrigation for home installations. For slightly dirty water, free from aggressive and abrasive elements. Not intended for drinking water systems.

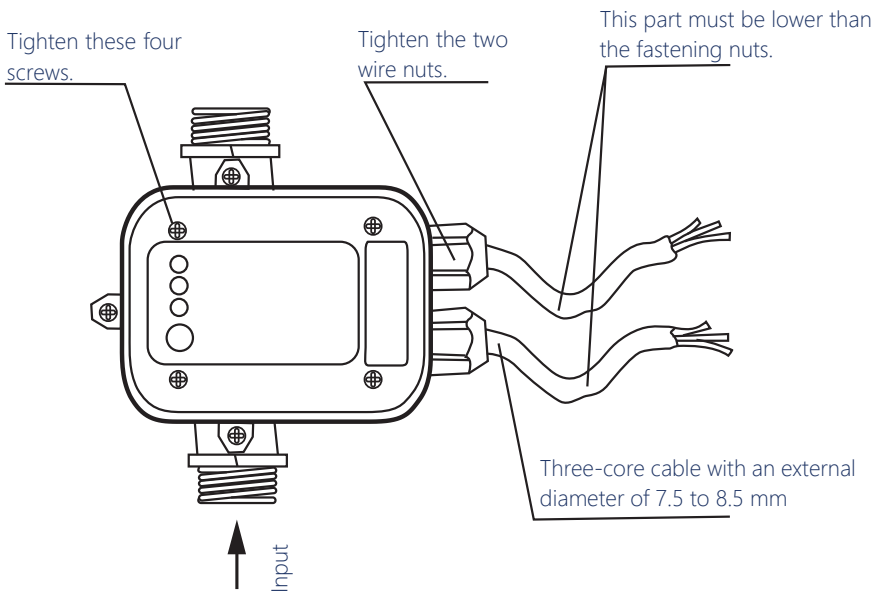
Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

4.1 PRODUCT DIAGRAM



Delivery includes:

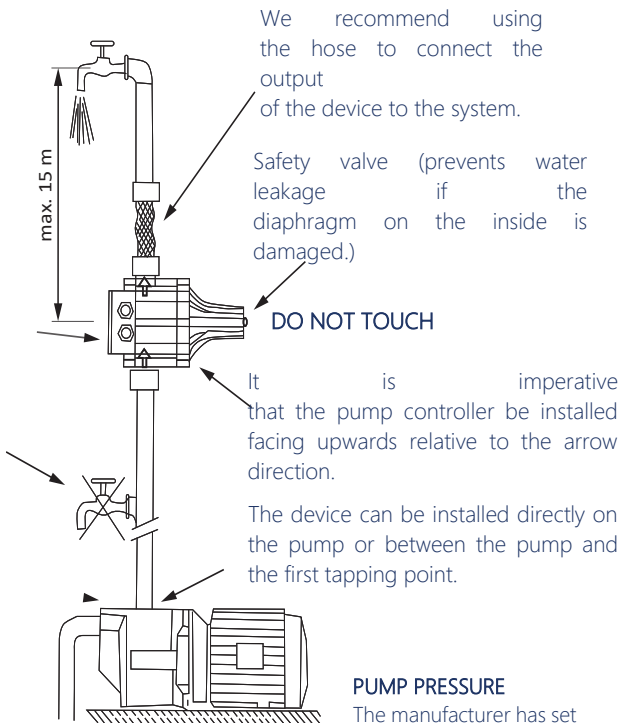
- Pressure monitor (1x)

5.0 STARTUP

- **Note:** The difference in height between the pressure switch and highest tapping point must not exceed 15 m.

The pump controller is equipped with a test valve to protect the line system against pressure loss.

No tapping points between the pump and the device.

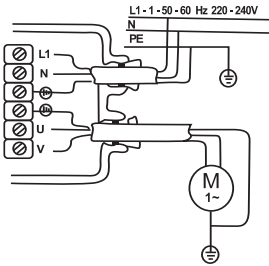


The device can be installed directly on the pump or between the pump and the first tapping point.

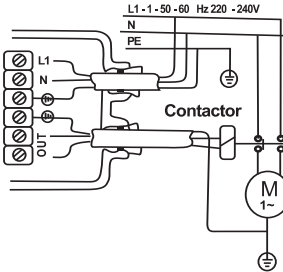
PUMP PRESSURE

The manufacturer has set the pump controller to a primary pressure of 1.5 bar. The pressure generated by the pump must generally be 0.8 bar higher than the primary pressure of the pump.

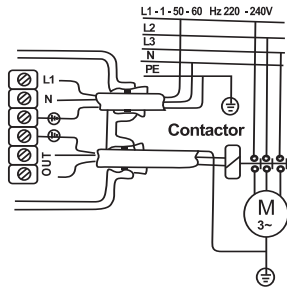
5.1 CIRCUIT DIAGRAM FOR CONNECTING DIFFERENT PUMP MOTORS TO THE DEVICE



Circuit diagram for connecting the single-phase 230 V pumps up to 1.1 kW



Circuit diagram for connecting single-phase 230V pumps over 1.1 kW via remote switch. (Motor protection)



Circuit diagram for connecting the three-phase 380 V pumps via remote switch.

6.0 OPERATION

- The green LED lights up if the pump controller is connected to the mains supply.
- The yellow LED indicates that the pump has started up.
- After initial start-up, the pump controller automatically adjusts in order to control the pump. To do so, the pump must run for a few seconds so that water is filled into the pipes through the system and the necessary pressure is built up.
- The red LED lights up if the pump is not operational due to faults. Once all faults have been rectified, press and hold the "Restart" button for a few seconds while water is running through the system to restart the pump system.
- If there is a pending fault message, the pump suspends delivery to prevent defects that could result from the pump running dry, for example.

7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Always switch off the device and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or checks.

8.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
Pump won't start up.	Printed circuit board is damaged.	Lack of voltage.
		Pump is jammed.
		Electrical cables have been swapped around (motor line)
Pump won't stop.	Printed circuit board is damaged.	There is a leak with a loss rate of more than 0.6 l/min.
Pump is operating intermittently.	Printed circuit board is damaged.	There is a leak with a loss rate of more than 0.6 l/min.
	There is insufficient pump pressure.	
Pump is jammed.	Printed circuit board is damaged.	Lack of water.
	The pump is supplying a pressure that is below the restart pressure.	Intake problems.

9.0 TECHNICAL DATA

Item number	104238, 104239
Model number	DBDW003, DBDW004
Voltage	AC 220-240 V
Frequency	50/60 Hz
Rated current	10 A
Protection class	IP54
Switch-on pressure	1.5 bar
Max. working pressure	10 bar
Max. working temperature	60 °C
Max. pump output	1.1 kW
Connection	1" male thread
Switch-off pressure	Discharge pressure of the pump (no delivery)

10.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



DISPOSING OF THIS PRODUCT CORRECTLY

Never dispose of electronic equipment along with household waste!

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of this device along with normal household waste at the end of its useful life. Instead, you must take it to specifically set-up collection points, recycling centres or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly.

Before returning the device, please remove any single-use or rechargeable batteries from it (if possible), as well as any light bulbs that can be removed without destroying them, and dispose of these separately.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veuillez à lui donner également la notice.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	18
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	19
2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL	19
2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES	19
2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	20
2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	20
2.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES.....	20
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	20
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	20
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	21
5.0 MISE EN SERVICE.....	22
5.1 SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR LE RACCORDEMENT DE DIFFÉRENTS MOTEURS DE POMPE À L'APPAREIL	23
6.0 FONCTIONNEMENT	23
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	23
8.0 RÉOLUTION DES PANNES.....	24
9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24
10.0 MISE AU REBUT	24

1.0 SYMBOLES



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie. Les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Le produit nécessite une alimentation électrique de 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Ne retirez en aucun cas la platine du boîtier.
- Le schéma électrique se trouve sur la face interne du couvercle. Il vous indique comment réaliser un raccordement correct.
- **Avertissement** : Un mauvais raccordement peut détruire l'ensemble du circuit électronique.
- Le raccordement électrique doit être réalisé uniquement par un électricien qualifié.

2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- **ATTENTION !** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et/ou la connaissance nécessaire à moins qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.

- Tenez les enfants et les autres personnes éloignées tant qu'un appareil électrique est en cours d'utilisation. Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.

2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.

2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant en permanence, soyez attentif dans vos manipulations lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- Évitez toute mise en route accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la prise.

2.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES

- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages. S'il devait être endommagé, faites réparer l'appareil électrique par un spécialiste avant de l'utiliser.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Pressostat électronique pour la commande de pompes servant à l'utilisation de l'eau de pluie, à l'alimentation en eau et à l'arrosage dans les installations domestiques. Pour une eau légèrement sale, sans résidus agressifs ou abrasifs. Non conçu pour les systèmes d'eau potable.

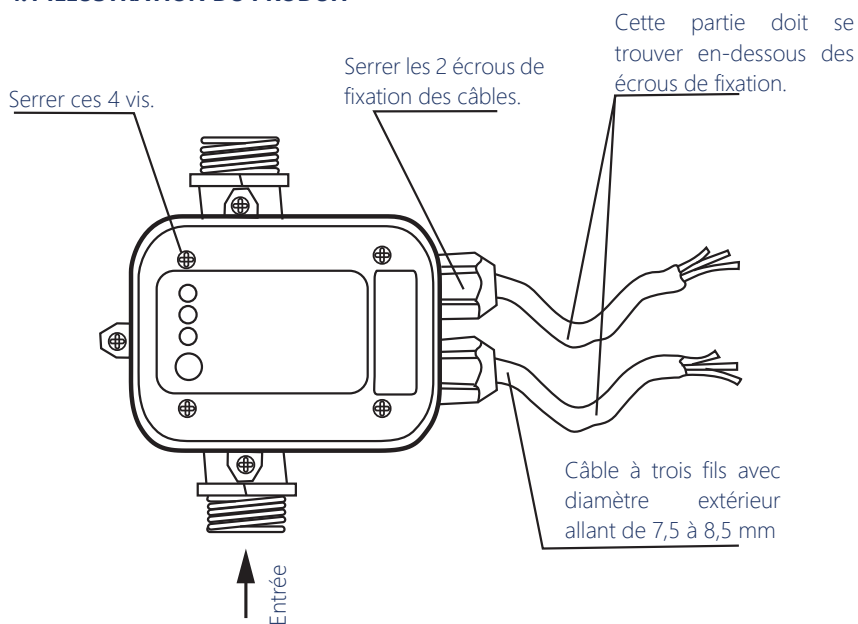
N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



Contenu de la livraison :

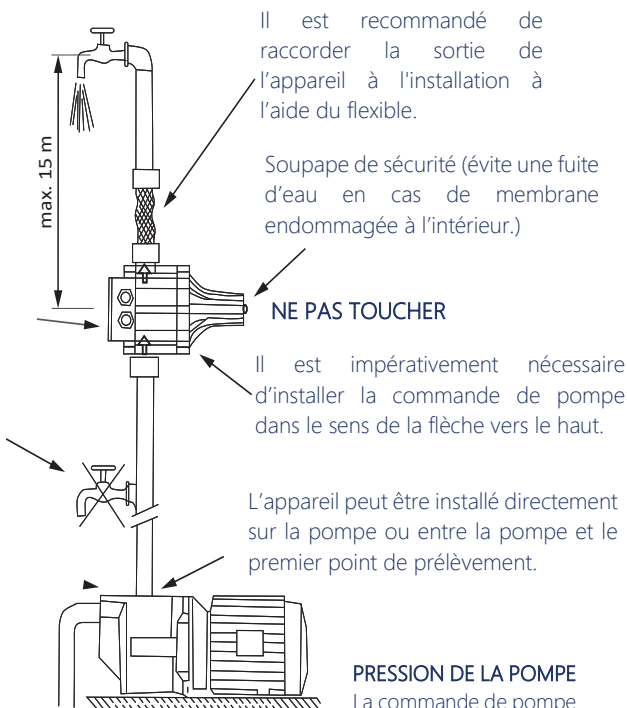
- Pressostat (1x)

5.0 MISE EN SERVICE

- **Remarque :** La différence de hauteur entre le pressostat et le point de prélèvement le plus haut ne doit pas excéder 15 m.

La commande de la pompe est équipée d'une soupape de contrôle afin de protéger le système de tuyaux d'une perte de pression.

Pas de point de prélèvement entre la pompe et l'appareil.



PRESSI0N DE LA POMPE

La commande de pompe est réglée par le fabricant sur une pression d'amorçage de 1,5 bar. La pression produite par la pompe doit normalement être 0,8 bar plus élevée que la pression d'amorçage de la pompe.

5.1 SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR LE RACCORDEMENT DE DIFFÉRENTS MOTEURS DE POMPE À L'APPAREIL

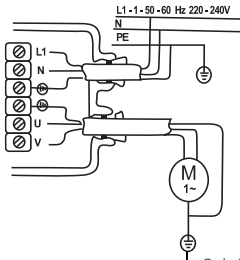


Schéma électrique pour le raccordement de pompes 230 V monophasées jusqu'à 1,1 kW

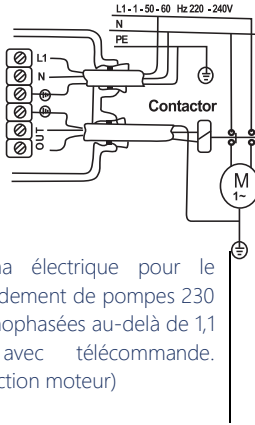


Schéma électrique pour le raccordement de pompes 230 V monophasées au-delà de 1,1 kW avec télécommande. (protection moteur)

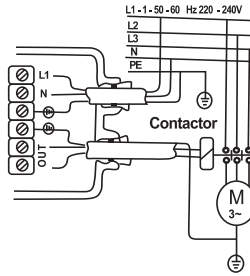


Schéma électrique pour le raccordement de pompes 380 V triphasées avec télécommande.

6.0 FONCTIONNEMENT

- Lorsque la commande de pompe est raccordée au réseau électrique, la LED verte est allumée.
- La LED jaune indique que la pompe a démarré.
- Après la première mise en service, la commande de pompe s'ajuste automatiquement pour piloter la pompe. Pour ce faire, la pompe doit fonctionner durant quelques secondes afin que l'eau remplisse les canalisations du système et que la pression nécessaire soit atteinte.
- Lorsque la pompe n'est pas prête à fonctionner en raison de dysfonctionnements, la LED rouge s'allume. Une fois tous les dysfonctionnements résolus, maintenez la touche « Neustart (redémarrage) » enfoncée durant quelques secondes, pendant que l'eau circule dans le système, pour redémarrer le système de pompe.
- Lorsqu'un dysfonctionnement est signalé, la pompe interrompt l'approvisionnement afin d'éviter des pannes provoquées par un fonctionnement à sec, par ex.

7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et ôtez la fiche d'alimentation.

8.0 RÉOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
La pompe ne démarre pas.	La platine est endommagée.	Absence de tension.
		La pompe est obstruée.
		Les câbles électriques sont inversés (câble moteur)
La pompe ne s'arrête pas.	La platine est endommagée.	Fuite entraînant une perte de plus de 0,6l/min.
La pompe fonctionne de manière intermittente.	La platine est endommagée.	Fuite entraînant une perte de plus de 0,6l/min.
	La pompe n'a pas suffisamment de pression.	
La pompe est obstruée.	La platine est endommagée.	Absence d'eau.
	La pompe atteinte une pression qui est inférieure à la pression de redémarrage.	Problèmes d'aspiration.

9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	104238, 104239
Référence du modèle	DBDW003, DBDW004
Tension	AC 220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Courant nominal	10 A
Classe de protection	IP54
Pression de démarrage	1,5 bar
Pression de service max.	10 bar
Température de service max.	60 °C
Puissance de pompage max.	1,1 kW
Raccordement	Filetage extérieur 1"
Pression d'arrêt	Pression finale de la pompe (approvisionnement nul)

10.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

Ne jetez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez ôter les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas enveloppés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les remettre à un centre de collecte séparé.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.

INDICE

1.0 SIMBOLI	26
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	27
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO	27
2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	27
2.3 SICUREZZA ELETTRICA	28
2.4 SICUREZZA PERSONALE	28
2.5 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI	28
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	28
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO	28
4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO	29
5.0 MESSA IN ESERCIZIO	30
5.1 SCHEMA ELETTRICO PER IL COLLEGAMENTO DI DIVERSI MOTORI DI POMPE ALL'APPARECCHIO.....	31
6.0 UTILIZZO	31
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE	31
8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	32
9.0 DATI TECNICI	32
10.0 SMALTIMENTO	32

1.0 SIMBOLI



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali. La conformità è stata verificata. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono disponibili presso il produttore.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO

- Il prodotto necessita di un'alimentazione di corrente di 220-240 V ~50-60 Hz. Verificare la disponibilità dell'alimentazione di corrente adatta prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Non rimuovere in nessun caso il circuito stampato dall'alloggiamento.
- Nel lato interno del coperchio è rappresentato lo schema elettrico per il collegamento corretto.
- **Avvertenza:** un collegamento errato può distruggere l'intero circuito elettronico.
- Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista.

2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Non esporlo mai alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro suo componente sono difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio se in precedenza è stato fatto cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o di conoscenza, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano dalla stessa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovranno essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone lontano per tutta la durata di utilizzo dell'elettrodomestico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2.3 SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere compatibili con la presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina.
- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, oli, spigoli taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

2.4 SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, prestare sempre attenzione a ciò che si fa. Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcool o farmaci.
- Evitare di avviare l'apparecchio in modo involontario. Accertarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare la spina all'alimentazione di corrente.

2.5 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI

- Controllare l'apparecchio per individuare eventuali difetti o danni. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico da un tecnico prima dell'utilizzo.

3.0 UTILIZZO A NORMA

Pressostato elettronico per il controllo delle pompe per la raccolta dell'acqua piovana, l'approvvigionamento idrico e l'irrigazione nei sistemi domestici. Adatto per acque leggermente sporche senza componenti aggressivi e abrasivi. Non progettato per impianti di acqua potabile.

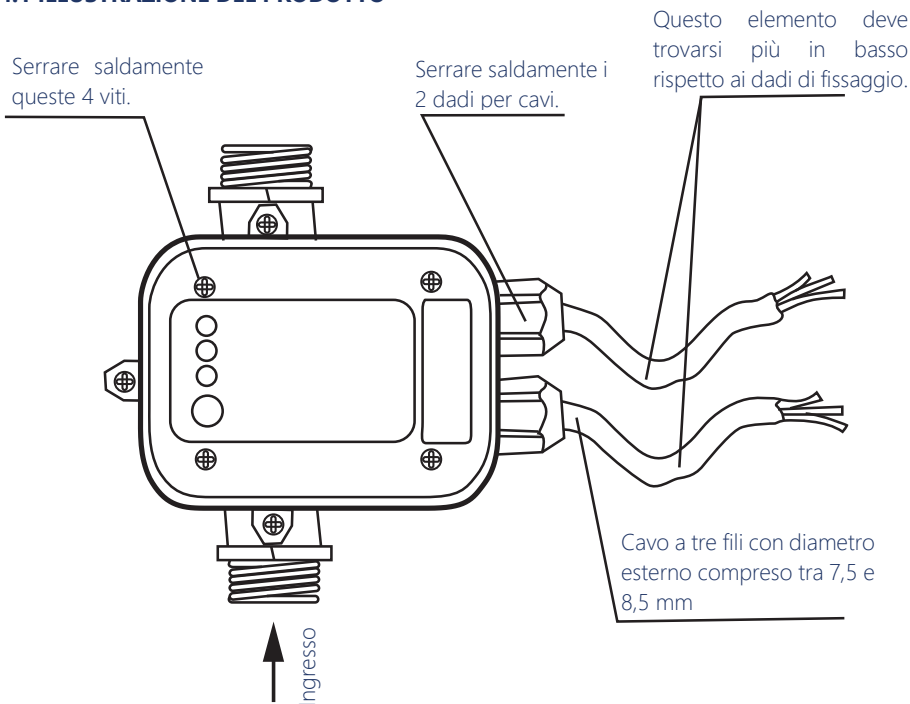
Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



Oggetto della fornitura:

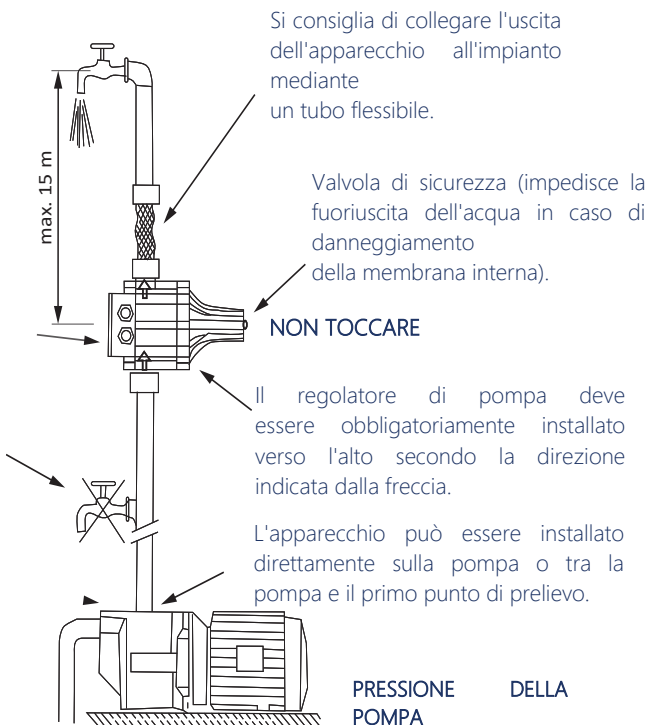
- Pressostato (1x)

5.0 MESSA IN ESERCIZIO

- **Nota:** Il dislivello tra il pressostato e il punto di prelievo più alto non deve superare i 15 m.

Il regolatore di pompa è dotato di una valvola di ritenuta atta a proteggere il sistema di tubazioni dalla perdita di pressione.

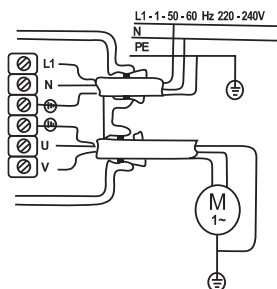
Non installare il punto di prelievo tra la pompa e l'apparecchio.



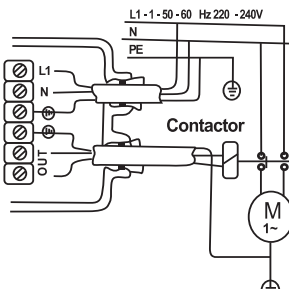
PRESSIONE DELLA POMPA

Il regolatore di pompa è regolato dal costruttore su una pressione di ingresso di 1,5 bar. La pressione generata dalla pompa deve essere di regola superiore a 0,8 bar rispetto alla pressione di ingresso della pompa.

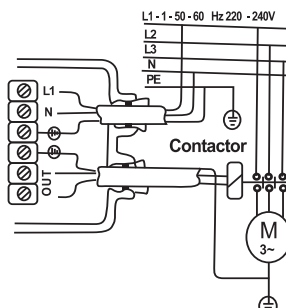
5.1 SCHEMA ELETTRICO PER IL COLLEGAMENTO DI DIVERSI MOTORI DI POMPE ALL'APPARECCHIO



Schema elettrico per il collegamento di pompe monofase 230 V fino a 1,1 kW



Schema elettrico per il collegamento di pompe monofase 230 V superiori a 1,1 kW tramite interruttore remoto. (Protezione motore)



Schema elettrico per il collegamento di pompe trifase 380 V tramite interruttore remoto.

6.0 UTILIZZO

- Non appena il regolatore di pompa è collegato alla rete elettrica, si accende il LED verde.
- Il LED giallo indica che la pompa è stata avviata.
- Dopo la prima messa in funzione, il regolatore di pompa si imposta automaticamente per controllare la pompa. A tal fine è necessario lasciar funzionare per alcuni secondi la pompa, in modo da permettere all'acqua di riempire le tubazioni attraverso il sistema e raggiungere la pressione richiesta.
- Se a causa di un guasto la pompa non è in grado di funzionare, si accende il LED rosso. Una volta eliminato il guasto, premere per alcuni secondi il tasto "RIAVVIO" mentre l'acqua scorre nel sistema, per riavviare il sistema di pompaggio.
- Non appena viene rilevato un guasto, la pompa interrompe il funzionamento per evitare danni causati, ad esempio, dal funzionamento a secco.

7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non si avvia.	Il circuito stampato è danneggiato.	Assenza di voltaggio.
		La pompa è bloccata.
		I cavi elettrici sono invertiti (linea motore)
La pompa non si ferma.	Il circuito stampato è danneggiato.	È presente una falla con una perdita maggiore di 0,6l/min.
La pompa lavora in modo intermittente.	Il circuito stampato è danneggiato.	È presente una falla con una perdita maggiore di 0,6l/min.
	La pompa non ha abbastanza pressione.	
La pompa è bloccata.	Il circuito stampato è danneggiato.	Assenza di acqua.
	La pompa eroga una pressione minore rispetto alla pressione di riavvio.	Problema di aspirazione.

9.0 DATI TECNICI

Numero articolo	104238, 104239
Numero del modello	DBDW003, DBDW004
Tensione	CA 220-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Corrente nominale	10 A
Classe di protezione	IP54
Pressione di avviamento	1,5 bar
Pressione max. di lavoro	10 bar
Temperatura max. di lavoro	60 °C
Potenza max. della pompa	1,1 kW
Collegamento	Filettatura esterna 1"
Pressione di arresto	Pressione finale della pompa (nessuna erogazione)

10.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici!

Il simbolo accanto di un bidone dell'immondizia su ruote barrato indica che questo apparecchio rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE.

In tale Direttiva si afferma che questo apparecchio, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito con la normale spazzatura, ma consegnato in centri di raccolta speciali, discariche per materiali riciclabili o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento, per l'acquirente, è gratuito. Rispetta l'ambiente e smaltisci nei modi dovuti. Prima di restituire il prodotto, rimuovere le batterie o gli accumulatori che non sono contenuti nel vecchio apparecchio, così come le lampadine che possono essere rimosse senza essere distrutte, e portarle in un punto di raccolta separato.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	34
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	35
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO	35
2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA	35
2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA	36
2.4 SEGURIDAD PERSONAL	36
2.5 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS	36
3.0 USO PREVISTO	36
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	36
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO	37
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.....	38
5.1 ESQUEMA ELÉCTRICO PARA LA CONEXIÓN DE DIVERSOS MOTORES DE BOMBA AL EQUIPO	39
6.0 MANEJO DEL EQUIPO.....	39
7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	39
8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS	40
9.0 DATOS TÉCNICOS.....	40
10.0 ELIMINACIÓN	40

1.0 SÍMBOLOS



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manipulado por niños.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

CE CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Se ha acreditado la conformidad. Las declaraciones y los documentos correspondientes están en poder del fabricante.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO

- El producto requiere un suministro eléctrico de 220-240 V ~ 50-60 Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Asegúrese de interrumpir el suministro eléctrico antes de desmontar, volver a montar o ajustar el producto.
- No retire nunca la placa de circuito impreso de la carcasa.
- El esquema eléctrico se encuentra en el interior de la tapa. Allí se indica la conexión correcta.
- **Advertencia:** La conexión incorrecta puede dañar todo el circuito electrónico.
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado.

2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **¡ATENCIÓN!** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede entrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No utilice el aparato si se ha caído previamente.
- No utilice el aparato si presenta signos evidentes de daños.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia y/o los conocimientos suficientes, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos provocan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases con estas características.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos del aparato eléctrico durante su uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el aparato eléctrico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

2.4 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase siempre alerta y preste atención a sus acciones al usar un aparato eléctrico. No utilice ningún aparato eléctrico si se encuentra bajo los efectos del cansancio o la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el interruptor se encuentre apagado antes de conectar el enchufe.

2.5 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

- Compruebe si el aparato presenta fallos o daños. Si estuviera dañado, lleve a arreglar el aparato eléctrico a un especialista.

3.0 USO PREVISTO

Interruptor de presión electrónico para el control de bombas para la recogida de agua de lluvia, el suministro de agua y el riego en sistemas domésticos. Para aguas ligeramente contaminadas sin componentes agresivos y abrasivos. No destinado a sistemas de agua potable.

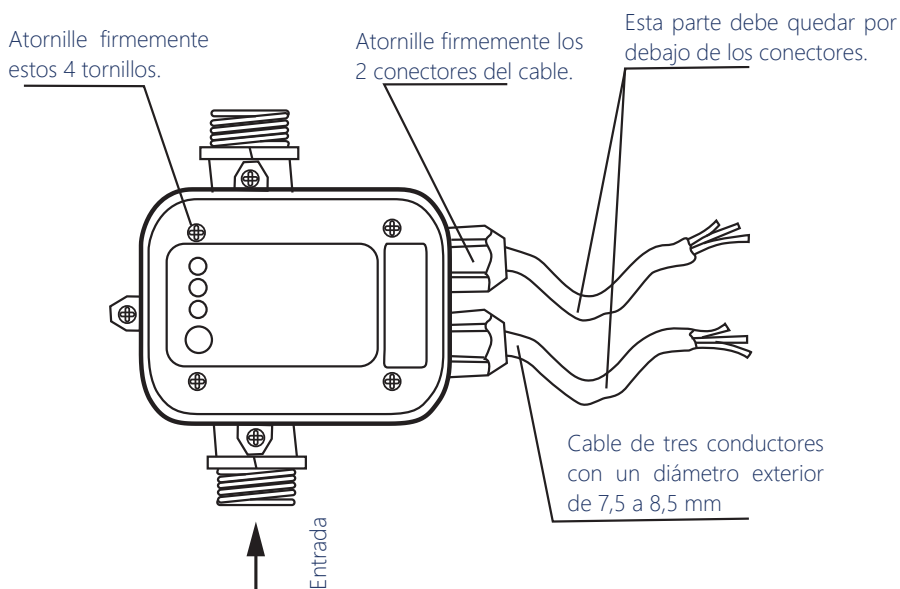
Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



Contenido del suministro:

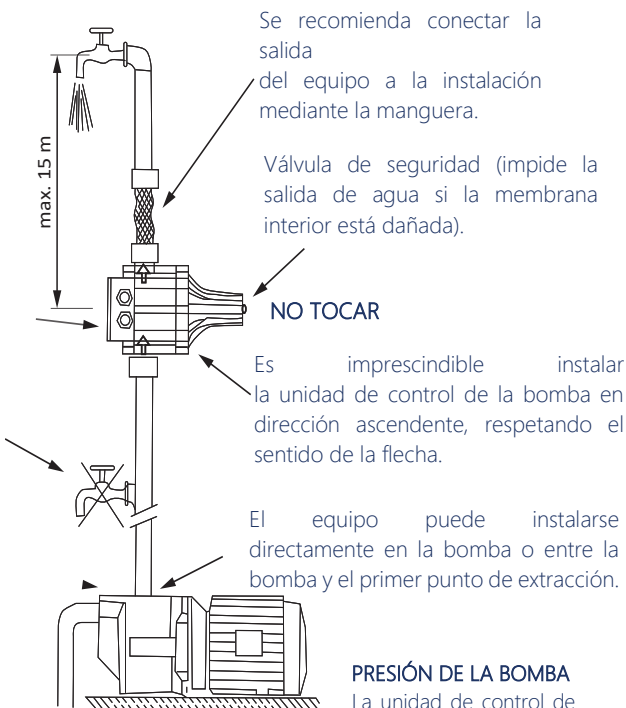
- Interruptor de presión (1)

5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- **Nota:** La diferencia de altura entre el interruptor de presión y el punto de extracción más alto no debe exceder los 15 m.

La unidad de control de la bomba está equipada con una válvula de prueba para proteger el sistema de tuberías contra la pérdida de presión.

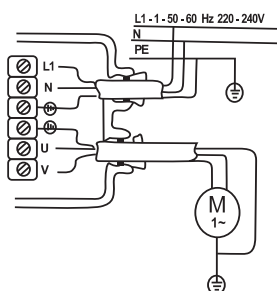
No colocar puntos de extracción entre la bomba y el equipo.



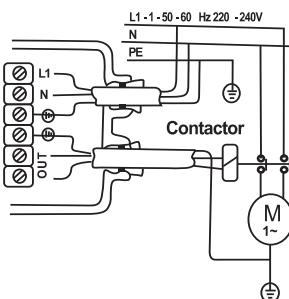
PRESIÓN DE LA BOMBA

La unidad de control de la bomba está ajustada de fábrica a una presión previa de 1,5 bares. Por regla general, la presión generada por la bomba debe ser de 0,8 bares mayor que la presión previa de la bomba.

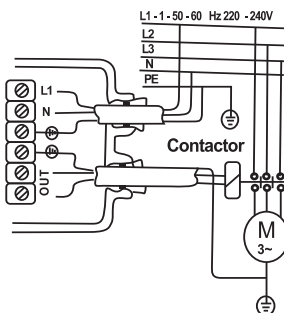
5.1 ESQUEMA ELÉCTRICO PARA LA CONEXIÓN DE DIVERSOS MOTORES DE BOMBA AL EQUIPO



Esquema eléctrico para la conexión de bombas monofásicas de 230 V hasta 1,1 kW



Esquema eléctrico para la conexión de bombas monofásicas de 230 V de más de 1,1 kW mediante un interruptor remoto (protección del motor).



Esquema eléctrico para la conexión de bombas trifásicas de 380 V mediante un interruptor remoto.

6.0 MANEJO DEL EQUIPO

- Cuando la unidad de control de la bomba se conecta a la corriente, se enciende el LED verde.
- El LED amarillo indica que la bomba está en funcionamiento.
- Después de la primera puesta en marcha, la unidad de control de la bomba se ajusta automáticamente para controlar la bomba. Para ello, la bomba debe funcionar durante algunos segundos para que el agua fluya a través del sistema en las tuberías y se genere la presión necesaria.
- Si la bomba no funciona debido a algún fallo, se enciende el LED rojo. Después de haber subsanado todos los fallos, mantenga pulsada la tecla «Reiniciar» durante algunos segundos mientras corre agua por el sistema para reiniciar el sistema de bombeo.
- Mientras haya un mensaje de error activo, la bomba interrumpe el suministro para evitar defectos como el funcionamiento en seco.

7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no enciende.	La placa de circuito impreso está dañada.	No hay tensión.
		La bomba está bloqueada.
		Los cables eléctricos están invertidos (cables del motor)
La bomba no se detiene.	La placa de circuito impreso está dañada.	Hay una fuga con una pérdida superior a 0,6 l/min.
La bomba funciona de manera intermitente.	La placa de circuito impreso está dañada.	Hay una fuga con una pérdida superior a 0,6 l/min.
	La bomba no tiene suficiente presión.	
La bomba está bloqueada.	La placa de circuito impreso está dañada.	Falta de agua.
	La bomba genera una presión inferior a la presión de reinicio.	Problemas de aspiración.

9.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	104238, 104239
Número de modelo	DBDW003, DBDW004
Alimentación	CA 220-240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Corriente nominal	10 A
Clase de protección	IP54
Presión de conexión	1,5 bares
Presión de trabajo máxima	10 bares
Temperatura de funcionamiento máxima	60 °C
Potencia de bombeo máxima	1,1 kW
Conexión	Rosca exterior de 1"
Presión de desconexión	Presión final de la bomba (sin suministro)

10.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseché las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los productos electrónicos con los residuos domésticos!

El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que este equipo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva establece que no debe eliminar este equipo con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe llevarlo a un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el equipo correctamente.

Antes de devolver el equipo, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados al equipo antiguo, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y llévelos a un punto para su recogida separada.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	42
2.0 VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	43
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	43
2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT	43
2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID	44
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID	44
2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN	44
3.0 BEOOGD GEBRUIK	44
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	44
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT	45
5.0 INBEDRIJFSTELLING	46
5.1 SCHAKELSCHEMA VOOR HET AANSLUITEN VAN DIVERSE POMPMOTOREN OP HET APPARAAT	47
6.0 BEDIENING	47
7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	47
8.0 PROBLEEMOPLOSSING	48
9.0 TECHNISCHE GEGEVENS	48
10.0 VERWIJDERING	48

1.0 SYMBOLEN



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Er bestaat gevaar voor leven en gezondheid wegens elektrische spanning.

CE CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese richtlijnen en nationale richtlijnen. Conformiteit is aangetoond. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant opgeslagen.

2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Het product heeft een voeding nodig van 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Koppel de voeding los voordat u het product demonteert/opnieuw monteert of aanpast.
- Verwijder in geen geval de printplaat uit de behuizing.
- Het schakelschema bevindt zich aan de binnenkant van het deksel. Het toont u de juiste aansluiting.
- **Waarschuwing:** Een onjuiste aansluiting kan het gehele elektronische circuit vernietigen.
- De elektrische aansluiting mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Voorkom dat er water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die stof of verbrandingsgassen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt zolang u een elektrisch apparaat bedient. Als u wordt afgeleid kan dat leiden tot controleverlies.

2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Vervang in geen geval de stekker.
- Gebruik het snoer alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verdraaide snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf altijd alert, let op wat u doet wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN

- Controleer het apparaat op storingen en schade. Is het elektrische apparaat beschadigd, laat dit dan voor het gebruik door een vakman repareren.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

Elektronische drukschakelaar voor het regelen van pompen voor regenwatergebruik, watervoorziening en irrigatie in huishoudelijke systemen. Voor licht vervuild water zonder agressieve en schurende componenten. Niet bedoeld voor drinkwatersystemen.

Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

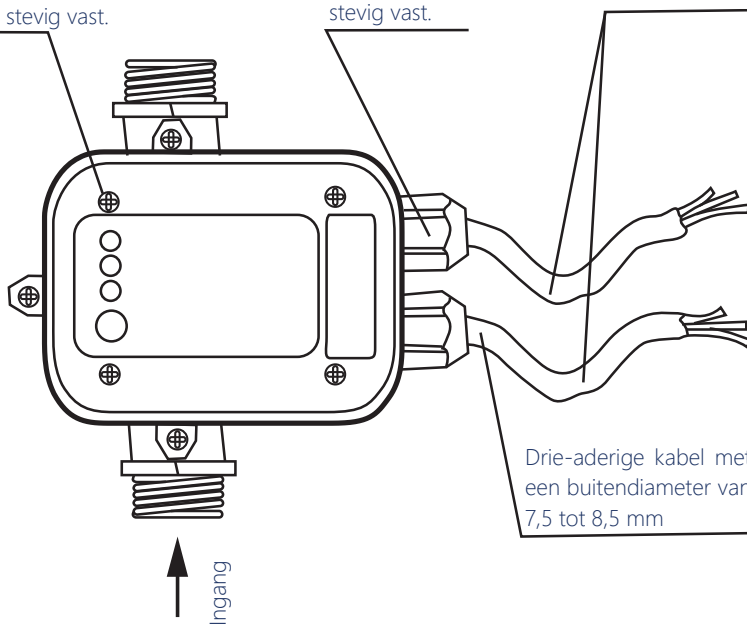
Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT

Draai deze 4 schroeven stevig vast.

Draai de 2 kabelmoeren stevig vast.

Dit deel moet lager zijn dan de bevestigingsmoeren



Leveringsomvang:

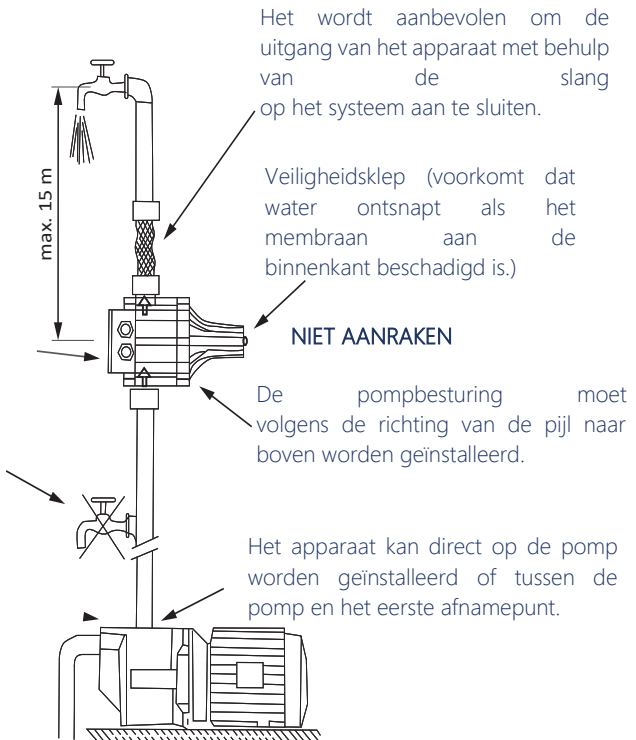
- Drukschakelaar (1 x)

5.0 INBEDRIJFSTELLING

- **Opmerking:** Het hoogteverschil tussen de drukschakelaar en het hoogste afnamepunt mag maximaal 15 m bedragen.

De pompbesturing is uitgerust met een testklep om het leidingsysteem te beschermen tegen drukverlies.

Geen afnamepunten tussen de pomp en het apparaat.



Het wordt aanbevolen om de uitgang van het apparaat met behulp van de slang op het systeem aan te sluiten.

Veiligheidsklep (voorkomt dat water ontsnapt als het membraan aan de binnenkant beschadigd is.)

NIET AANRAKEN

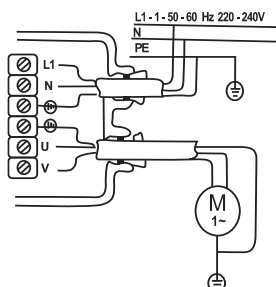
De pompbesturing moet volgens de richting van de pijl naar boven worden geïnstalleerd.

Het apparaat kan direct op de pomp worden geïnstalleerd of tussen de pomp en het eerste afnamepunt.

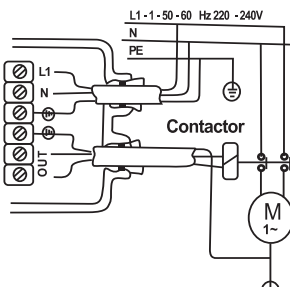
POMPDruk

De pompbesturing is door de fabrikant ingesteld op een inlaatdruk van 1,5 bar. De door de pomp gegenereerde druk moet normaal gesproken 0,8 bar hoger zijn dan de inlaatdruk van de pomp.

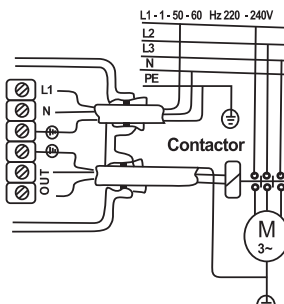
5.1 SCHAKELSCHEMA VOOR HET AANSLUITEN VAN DIVERSE POMPMOTOREN OP HET APPARAAT



Schakelschema voor het aansluiten van de eenfasige 230V-pompen tot 1,1 kW



Schakelschema voor het aansluiten van eenfasige 230V-pompen van meer dan 1,1 kW via een afstandsschakelaar. (Motorbeveiliging)



Schakelschema voor het aansluiten van de driefasige 380V-pompen via een afstandsschakelaar.

6.0 BEDIENING

- Als de pompbesturing op de voeding is aangesloten, brandt de groene LED.
- De gele LED geeft aan dat de pomp is gestart.
- Na de eerste keer opstarten stelt de pompbesturing zichzelf automatisch in om de pomp aan te sturen. Hiervoor moet de pomp enkele seconden draaien, zodat het water via het systeem in de leidingen wordt gevuld en de benodigde druk wordt opgebouwd.
- Als de pomp vanwege storingen niet in bedrijf is, brandt de rode LED. Nadat alle fouten zijn verholpen, houdt u de knop 'Opnieuw opstarten' een paar seconden ingedrukt terwijl er water door het systeem stroomt om het pompsysteem opnieuw te starten.
- Tijdens een foutmelding onderbreekt de pomp de stroming om defecten, zoals drooglopen, te voorkomen.

7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

8.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp start niet.	De printplaat is beschadigd.	Ontbrekende spanning.
		De pomp is geblokkeerd.
		De elektrische kabels zijn verwisseld (kabel motor)
Pomp stopt niet.	De printplaat is beschadigd.	Er is een lek met een verlies van meer dan 0,6 l/min.
Pomp werkt af en toe.	De printplaat is beschadigd.	Er is een lek met een verlies van meer dan 0,6 l/min.
	De pomp heeft niet voldoende druk.	
De pomp is geblokkeerd.	De printplaat is beschadigd.	Geen water.
	De pomp levert een druk die lager is dan de herstartdruk.	Toevoerproblemen.

9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	104238, 104239
Modelnummer	DBDW003, DBDW004
Spanning	AC 220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Nominale stroom	10 A
Beschermingsklasse	IP54
Inschakeldruk	1,5 bar
Max. werkdruk	10 bar
Max. werktemperatuur	60 °C
Max. pompvermogen	1,1 kW
Aansluiting	1" buitendraad
Uitschakeldruk	Einddruk van de pomp (nulopbrengst)

10.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!

Het symbool hiernaast van een doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval. Verwijder voor het inleveren eventuele batterijen of accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, en voer deze apart af.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	50
2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	51
2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA.....	51
2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO	51
2.3 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE	52
2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE	52
2.5 UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH	52
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	52
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	52
4.1 WIDOK PRODUKTU	53
5.0 URUCHOMIENIE	54
5.1 SCHEMAT POŁĄCZEŃ PRZY PODŁĄCZENIU RÓŻNYCH SILNIKÓW POMP DO URZĄDZENIA	55
6.0 OBSŁUGA	55
7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE	55
8.0 USUWANIE USTEREK.....	56
9.0 DANE TECHNICZNE.....	56
10.0 UTYLIZACJA.....	56

1.0 SYMBOLE



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ EKSPLOATACJI. WAŻNE WSKAZÓWKI. ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać zmian w produkcie. W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.



UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

CE INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.

2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50–60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- W żadnym wypadku nie wyjmować płytki obwodów drukowanych z obudowy.
- Na wewnętrznej stronie pokrywy znajduje się schemat połączeń. Przedstawia on prawidłowe podłączenie.
- **Ostrzeżenie:** Nieprawidłowe podłączenie może uszkodzić cały obwód elektroniczny.
- Podłączenie elektryczne może wykonać tylko specjalista elektryk.

2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania związane z nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie narażać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wcześniej upadło.
- Nie używać urządzenia, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje na temat sposobu korzystania z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.

- Podczas pracy z urządzeniem nie pozwalać dzieciom i innym osobom na przebywanie w pobliżu. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie zmieniać wtyczki.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas obsługi urządzenia elektrycznego należy zawsze zachowywać czujność i skupiać się na wykonywanych czynnościach. Nie obsługiwać żadnego urządzenia elektrycznego, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony.

2.5 UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH

- Sprawdzić urządzenie pod kątem usterek i uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń przed użyciem urządzenia należy zlecić jego naprawę specjalście.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Czujnik ciśnienia do sterowania pompami stosowanymi do wykorzystania wody deszczowej, zaopatrzenia w wodę i zraszania w instalacjach domowych. Do lekko zabrudzonej wody bez agresywnych i ściernych składników. Nie jest przeznaczony do instalacji z wodą pitną.

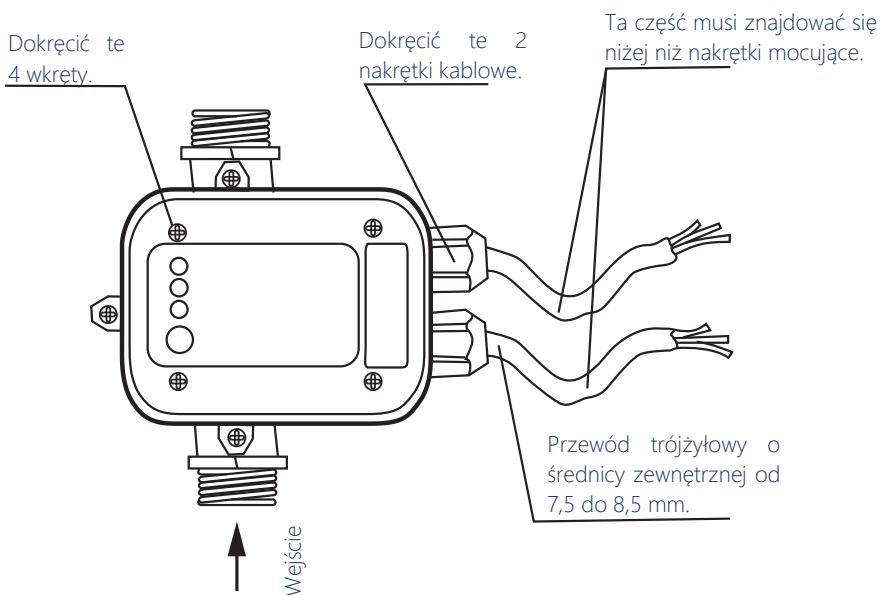
Produktu używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

4.1 WIDOK PRODUKTU



Zawartość zestawu:

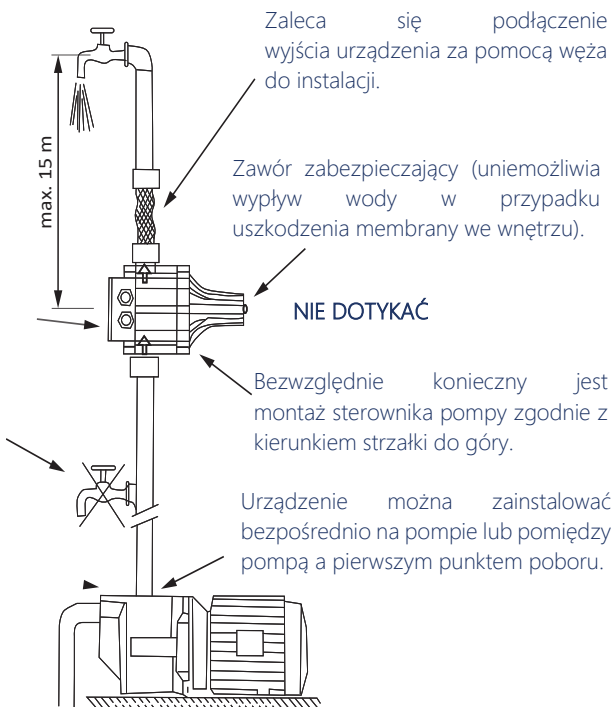
- czujnik ciśnienia (1x)

5.0 URUCHOMIENIE

- **Wskazówka:** Różnica wysokości pomiędzy przełącznikiem ciśnieniowym a najwyższym punktem poboru może wynosić maksymalnie 15 m.

Sterownik pompy jest wyposażony w zawór testowy do ochrony systemu przewodów przed spadkiem ciśnienia.

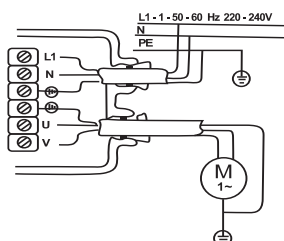
Żadnych punktów poboru pomiędzy pompą a urządzeniem.



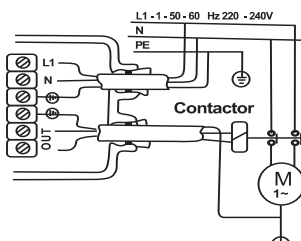
CIŚNIENIE POMPY

Sterownik pompy jest ustawiony przez producenta na ciśnienie wstępne 1,5 bara. Ciśnienie wytworzone przez pompę musi być zwykle większe o 0,8 bara od ciśnienia wstępnego pompy.

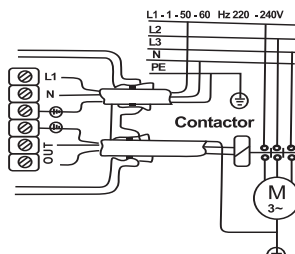
5.1 SCHEMAT POŁĄCZEŃ PRZY PODŁĄCZENIU RÓŻNYCH SILNIKÓW POMP DO URZĄDZENIA



Schemat połączeń w przypadku podłączenia pomp jednofazowych 230 V o mocy do 1,1 kW.



Schemat połączeń w przypadku podłączenia pomp jednofazowych 230 V o mocy powyżej 1,1 kW przez przełącznik zdalny (zabezpieczenie silnika).



Schemat połączeń w przypadku podłączenia pomp trójfazowych 380 V przez przełącznik zdalny.

6.0 OBSŁUGA

- Kiedy układ sterownika pompy jest podłączony do sieci elektrycznej, świeci się zielona dioda LED.
- Żółta dioda LED wskazuje, że pompa została uruchomiona.
- Po pierwszym uruchomieniu sterownik pompy nastawia się automatycznie na sterowanie pompą. W tym celu pompa musi pracować przez kilka sekund, aby napełnić wodą rurociągi instalacji i wytworzyć wymagane ciśnienie.
- Jeśli z powodu usterek pompa nie jest gotowa do pracy, zapala się czerwona dioda LED. Po usunięciu wszystkich błędów przytrzymać przez kilka sekund przycisk ponownego uruchomienia podczas przepływu wody przez instalację, aby ponownie uruchomić układ pompowania.
- Podczas wydawania komunikatu błędu pompa przerywa pompowanie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych np. przez pracę na sucho.

7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych, urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

8.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się.	Płytki drukowanych obwodów jest uszkodzona.	Brak napięcia.
		Pompa jest zablokowana.
		Kable elektryczne są zamienione (przewód silnika)
Pompa nie zatrzymuje się.	Płytki drukowanych obwodów jest uszkodzona.	Występuje wyciek większy niż 0,6 l/min.
Pompa pracuje z przerwami.	Płytki drukowanych obwodów jest uszkodzona.	Występuje wyciek większy niż 0,6 l/min.
	Na pompie nie ma wystarczającego ciśnienia.	
Pompa jest zablokowana.	Płytki drukowanych obwodów jest uszkodzona.	Brak wody.
	Pompa wytwarza ciśnienie niższe od ciśnienia ponownego uruchomienia.	Problemy z zasysaniem.

9.0 DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	104238, 104239
Numer modelu	DBDW003, DBDW004
Napięcie	AC 220–240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Prąd znamionowy	10 A
Klasa ochronności	IP54
Ciśnienie włączenia	1,5 bar
Maks. ciśnienie robocze	10 bar
Maks. temperatura robocza	60°C
Maks. moc pompy	1,1 kW
Połączenie	Gwint zewnętrzny 1"
Ciśnienie wyłączenia	Ciśnienie końcowe pompy (pompowanie zerowe)

10.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie wątpliwości, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektronicznych razem z odpadami z gospodarstw domowych.

Pokazany obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach informuje, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta określa, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie to nie może być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je dostarczyć do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, składów surowców wtórnych lub zakładów utylizacji.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Należy dbać o środowisko i usuwać sprzęty zgodnie z przepisami.

Przed oddaniem urządzenia należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są stałym elementem zużytego urządzenia, oraz źródła światła, które można wyjąć bez ich zniszczenia, i oddać je osobno do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos artigos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	58
2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	59
2.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO	59
2.2 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA ELÉTRICA	59
2.3 SEGURANÇA ELÉTRICA.....	60
2.4 SEGURANÇA PESSOAL	60
2.5 UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE EQUIPAMENTO ELÉTRICO	60
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	60
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM	60
4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO.....	61
5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	62
5.1 ESQUEMA DE LIGAÇÃO DE VÁRIOS MOTORES DE BOMBA AO EQUIPAMENTO	63
6.0 FUNCIONAMENTO	63
7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	63
8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	64
9.0 DADOS TÉCNICOS	64
10.0 ELIMINAÇÃO	64

1.0 SÍMBOLOS



LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES. INSTRUÇÕES IMPORTANTES. GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA!



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações anulam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.



ATENÇÃO!

O produto não é um brinquedo e não deve estar ao alcance das crianças.



AVISO DE TENSÃO ELÉTRICA!

Perigo de vida e de saúde devido à tensão elétrica.

CE NOTA DE CONFORMIDADE

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. A conformidade foi comprovada. As declarações e documentos correspondentes estão disponíveis junto do fabricante.

2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO

- O produto requer uma alimentação elétrica de 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Certifique-se, antes de utilizar, de que a alimentação elétrica adequada está disponível.
- Assegure-se de interromper a alimentação elétrica antes de desmontar, remontar ou ajustar o produto.
- Nunca remova, em caso algum, a placa de circuitos da caixa.
- No interior da tampa encontra-se o esquema de ligação. Indica a ligação correta.
- **Aviso:** Uma ligação incorreta pode destruir todo o circuito eletrónico.
- A ligação elétrica só pode ser efetuada por um eletricista qualificado.

2.2 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA ELÉTRICA

- **ATENÇÃO!** Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Certifique-se de que não entra água no equipamento. Nunca mergulhe o equipamento em água ou noutros líquidos. Nunca o exponha à chuva.
- Não utilize o equipamento, se a ficha de alimentação, o cabo de alimentação ou qualquer outra parte do equipamento estiver defeituosa ou danificada.
- Não utilize o equipamento, se este tiver caído.
- Não utilize o equipamento, se este apresentar sinais visíveis de danos.
- Não retire a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Nunca introduza ou retire a ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- Não utilize equipamentos elétricos em atmosferas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Os equipamentos elétricos produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos de escape.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar um equipamento elétrico. As distrações podem levar à perda de controlo.

2.3 SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas dos equipamentos elétricos devem ser compatíveis com a tomada de corrente. Não mude a ficha em caso algum.
- Utilize o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o equipamento elétrico. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.

2.4 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se sempre vigilante e preste atenção às suas ações quando utilizar um equipamento elétrico. Não opere um equipamento elétrico, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Evite um arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha.

2.5 UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE EQUIPAMENTO ELÉTRICO

- Verifique, se o equipamento apresenta falhas ou danos. Em caso de danos, mande reparar o equipamento elétrico por um especialista antes de o utilizar.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Controlador de pressão eletrónico para o comando de bombas para aproveitamento de águas pluviais, abastecimento de água e irrigação em sistemas domésticos. Para água ligeiramente contaminada sem componentes agressivos e abrasivos. Não se destina a sistemas de água potável.

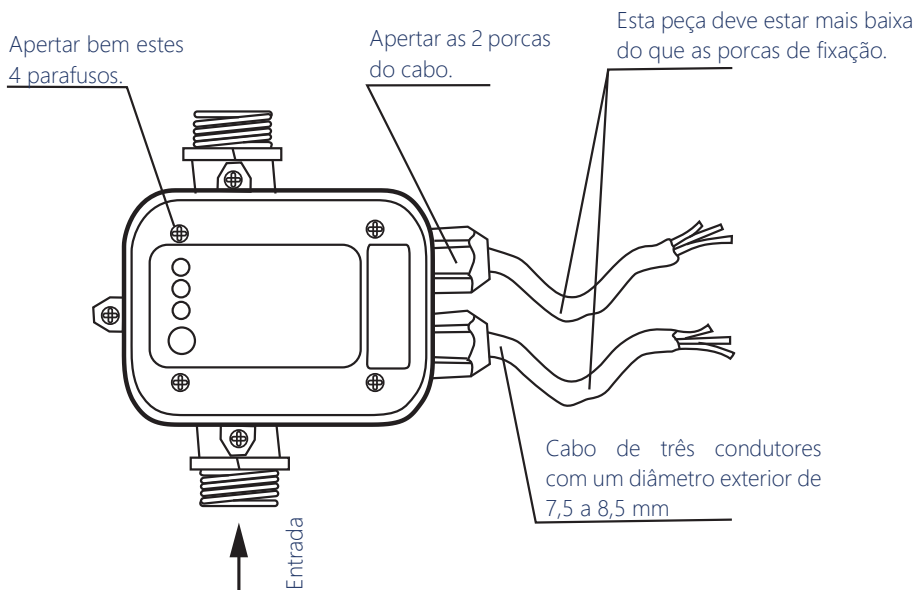
Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta. Qualquer modificação no produto pode ter um impacto negativo em termos de segurança, causar riscos e anular a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. Não serão aceites reclamações posteriores.

4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO



Conteúdo da embalagem:

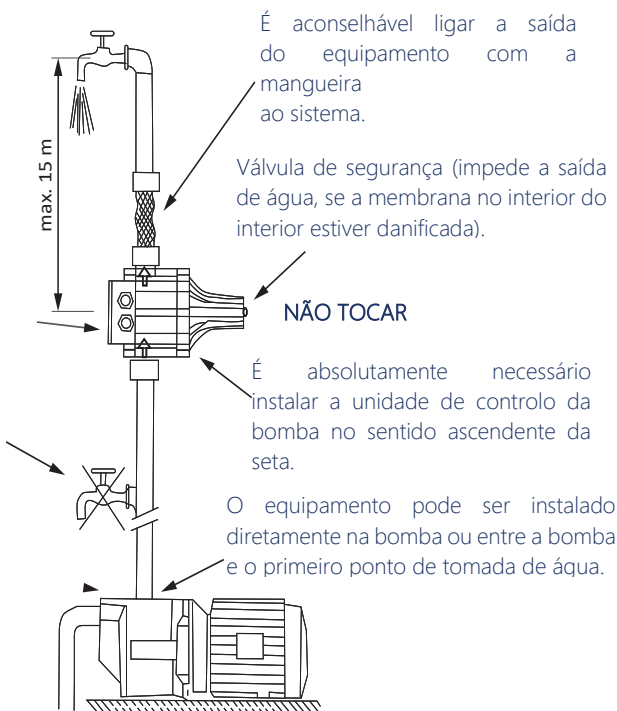
- Controlador de pressão (1x)

5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- **Nota:** A diferença de altura entre o controlador de pressão e o ponto de tomada de água mais elevado não deve ser superior a 15 m.

A unidade de controlo da bomba está equipada com uma válvula de teste, para proteger o sistema de tubagem contra perda de pressão.

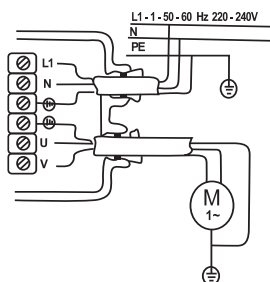
Não há pontos de tomada de água entre a bomba e o equipamento.



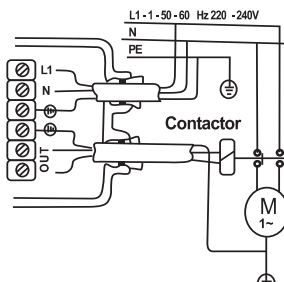
PRESSÃO DA BOMBA

A unidade de controlo da bomba é regulado pelo fabricante para uma pressão de entrada de 1,5 bar. A pressão gerada pela bomba deve ser normalmente 0,8 bar superior à pré-pressão da bomba.

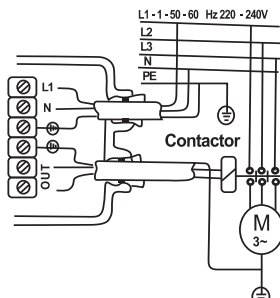
5.1 ESQUEMA DE LIGAÇÃO DE VÁRIOS MOTORES DE BOMBA AO EQUIPAMENTO



Esquema de ligação das bombas monofásicas de 230 V até 1,1 kW



Esquema de ligação das bombas monofásicas de 230V com mais de 1,1 kW através de interruptor remoto. (proteção do motor)



Esquema de ligação das bombas trifásicas de 380 V através de interruptor remoto.

6.0 FUNCIONAMENTO

- Quando a unidade de controlo da bomba está ligada à rede elétrica, o LED verde acende-se.
- O LED amarelo indica que a bomba arrancou.
- Após a primeira colocação em funcionamento, a unidade de controlo da bomba prepara-se automaticamente para acionar a bomba. Para tal, a bomba tem de funcionar durante alguns segundos, para que a água seja conduzida através do sistema para a tubagem e para que seja criada a pressão necessária.
- Se a bomba não estiver pronta para funcionar devido a falhas, o LED vermelho acende-se. Quando todas as falhas tiverem sido corrigidas, prima e mantenha premido o botão "Reiniciar" durante alguns segundos enquanto a água flui através do sistema para reiniciar o sistema da bomba.
- Durante uma mensagem de erro, a bomba interrompe o fornecimento para evitar danos, como, por exemplo, devido a funcionamento a seco.

7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Antes de realizar trabalhos de manutenção ou medidas de verificação, desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada.

8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A bomba não liga.	A placa de circuitos está danificada.	Falta de tensão.
		A bomba está bloqueada.
		Os cabos elétricos estão trocados (cabo do motor)
A bomba não pára.	A placa de circuitos está danificada.	Existe uma fuga com uma perda superior a 0,6 litros/minuto.
A bomba funciona de forma intermitente.	A placa de circuitos está danificada.	Existe uma fuga com uma perda superior a 0,6 litros/minuto.
	A bomba não tem pressão suficiente.	
A bomba está bloqueada.	A placa de circuitos está danificada.	Falta de água.
	A bomba fornece uma pressão inferior à pressão de arranque.	Problemas de aspiração.

9.0 DADOS TÉCNICOS

Número do artigo	104238, 104239
Número do modelo	DBDW003, DBDW004
Tensão	AC 220-240 V
Frequência	50/60 Hz
Corrente nominal	10 A
Classe de proteção	IP54
Pressões de ativação	1,5 bar
Pressão máxima de trabalho	10 bar
Temperatura máxima de trabalho	60 °C
Capacidade máxima da bomba	1,1 kW
Ligação	Rosca externa de 1"
Pressão de desativação	Pressão final da bomba (sem fluxo)

10.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu artigo, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO

Nunca deite fora equipamentos eletrônicos com o lixo doméstico!

O símbolo, que se encontra ao lado, de um caixote do lixo com rodas riscado indica que este equipamento está sujeito à Diretiva 2012/19/UE.

Esta diretiva estabelece que, no final da sua vida útil, não deve eliminar este equipamento juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim em pontos de recolha especialmente organizados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para o utilizador. Proteja o ambiente e faça a eliminação corretamente. Antes de devolver as pilhas ou as pilhas recarregáveis, que não estão incluídas no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que podem ser retiradas sem serem destruídas, leve-os a um ponto de recolha seletivo.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2024/03 Rev6

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

